

Lukas 24,44-47:

44 Er sprach aber zu ihnen:

Dies sind meine Worte, die ich zu euch redete,
als ich noch bei euch war,
dass alles erfüllt werden muss,
was über mich geschrieben steht
in dem Gesetz Moses und in den Propheten und Psalmen.

45 Dann öffnete er ihnen den Sinn (dafür), die Schriften zu verstehen, 46 und sprach zu ihnen:

So steht geschrieben,
und so musste der Christus leiden
und am dritten Tag auferstehen aus den Toten

47 und in seinem Namen Buße zur Vergebung der Sünden
gepredigt werden allen Nationen,
anfangend von Jerusalem

1. VERSTEHEN

44 Потім сказав їм: «Це слова Мої, які Я говорив вам, коли ще був із вами: має здійснитися все, що написано про Мене в Законі Мойсея, у Пророків та в Псалмах».

45 Тоді відкрив їм розум, щоб зрозуміли Писання.

46 Та промовив: «Так написано, що Христос має постраждати та третього дня воскреснути з мертвих.

47 І в Його ім'я буде проповідуватися покаєння та прощення гріхів усім народам, почавши від Єрусалима.

47 und in seinem Namen Buße zur Vergebung der Sünden gepredigt werden allen Nationen, anfangend von Jerusalem
48 Ihr seid Zeugen hiervon;
49 und siehe, ich sende die Verheißung meines Vaters auf euch. Ihr aber, bleibt in der Stadt, bis ihr bekleidet werdet mit Kraft aus der Höhe!
50 Er führte sie aber hinaus bis gegen Betanien und hob seine Hände auf und segnete sie.
51 Und es geschah, während er sie segnete, schied er von ihnen und wurde hinaufgetragen in den Himmel.

47 І в Його ім'я буде проповідуватися покаєння та прощення гріхів усім народам, почавши від Єрусалима.
48 Ви свідки цьому. 49 І ось Я надішлю вам обітницю Мого Отця. Ви ж залишайтеся у місті, доки не будете зодягнені силою з висоти!»
Вознесіння Ісуса
50 Потім вивів їх із міста до Віфанії та, піднявши руки Свої, благословив їх. 51 Благословляючи їх, Він почав віддалятися від них та возноситися на небо.

52 Und sie warfen sich vor ihm nieder
und kehrten nach Jerusalem zurück mit großer Freude;
53 und sie waren allezeit im Tempel und priesen Gott.

52 Вони ж, вклонившись Йому, з великою радістю
повернулися в Єрусалим.
53 І весь час перебували в Храмі, благословляючи Бога.
Аміль.